



## INFORMATION FOR PARENTS & STUDENTS

**Our school will participate in the Healthy Youth Survey during this Fall.**

The survey asks questions about risks for injury, health outcomes, and alcohol and drug use. Schools, and state and local agencies use survey results to support our youth and reduce their risks. The Healthy Youth Survey is voluntary and anonymous and provides important information to guide policy and programs that serve our youth.

---

*Please share this information with your student.  
Then talk about the survey and decide if your student will participate.*

---

### **Q: Who will be asked to take the survey?**

**A:** Students in Grades 6, 8, 10, and 12 across Washington State and students in Grades 7, 9 and 11 in small school districts.

### **Q: Is the survey voluntary?**

**A:** Yes! Students taking the survey can skip questions and stop taking the survey at any time. If you do not want your student to participate in the survey, you can call the school to excuse your student. Students can also tell their teacher that they do not want to take the survey. Students not taking the survey will take part in a different activity, such as studying or reading in the library. There is no penalty for not taking part in the survey. Your student's grades will not be affected.

### **Q: What questions are on the survey?**

**A:** Survey questions come from surveys across the nation and in Washington. Parents or guardians can see a copy of the survey questions in the school office.

Question topics include:

- Information, such as age, gender, and race or ethnicity.
- Feelings about school and community.
- Relationships with parents, friends, and neighbors.
- Eating habits, physical activity.
- Health education.
- Attitudes about and the use of tobacco, alcohol and other drugs.
- Behaviors and feelings related to safety.
- Behaviors related to violence
- Sexual behavior, orientation, identity, and abuse (not for Grades 6 or 7).

### **Q: How is student identity protected?**

**A:** Students will not write their names on the survey. There are no codes or information to match a survey to a student. No one from the school will look at their answers. Students will put completed surveys into a sealed envelope before it leaves the classroom. Survey results will not identify any student.

### **Q: How are the survey results used?**

**A:** Schools, school districts, counties and state agencies use the results to understand our students and to provide them with the services they need. Results are used for planning, evaluating, improving programs, and getting the money to support them. Data sets are also shared with local health departments and approved researchers.

### **Need More Information?**

If you have any questions about the purpose of the survey or survey procedures:

- Call toll-free 1-877-HYS-7111
- Email [healthy.youth@doh.wa.gov](mailto:healthy.youth@doh.wa.gov)

Information about the Healthy Youth Survey can be found at: [www.AskHYS.net](http://www.AskHYS.net)

The Washington State Institutional Review Board has approved the procedures for the Healthy Youth Survey that are described in this letter. If you believe these procedures have not been followed, please call 1-800-583-8488. You do not have to leave your name. All messages will be returned.

**Students have been taking the Healthy Youth Survey since 1988. The number of students has grown from only a few thousand students to over 200,000 in 2016.**

---

*Thank you for reviewing this information and talking with your student!*

*The Healthy Youth Survey is sponsored by the following state agencies: Department of Social and Health Services, Department of Health, Office of the Superintendent of Public Instruction, and Liquor and Cannabis Board.*

---



## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ И СТУДЕНТОВ

**Этой осенью наше учебное заведение примет участие в соцопросе Healthy Youth Survey (Здоровье молодежи).**

Участникам соцопроса будут предложены вопросы в отношении травм, состояния здоровья и употребления алкоголя и наркотиков. Результаты соцопроса будут использованы на уровне школы, штата и местных компетентных органов в рамках принятия мер по поддержке нашей молодежи и сокращению количества рисков, с которыми она сталкивается. Участие в соцопросе Healthy Youth Survey является добровольным и анонимным; соцопрос обеспечит ценную информацию в контексте реализации политик и программ на благо молодежи.

*Поделитесь этой информацией со своим учащимся.*

*Обсудите с ним соцопрос и примите решение об участии в нем учащегося.*

### **В: Кому будет предложено принять участие в соцопросе?**

**О:** Участие в соцопросе будет предложено принять учащимся классов 6, 8, 10 и 12, посещающим школы на всей территории штата Вашингтон, а также учащимся классов 7, 9 и 11, представляющим небольшие школьные округа.

### **В: Является ли участие в соцопросе добровольным?**

**О:** Да! Учащиеся, принимающие участие в соцопросе, могут пропускать вопросы и прекратить участие в нем в любое время. Если вы не хотите, чтобы ваш учащийся принимал участие в соцопросе, вы можете позвонить в школу и освободить учащегося от участия в соцопросе. Учащиеся могут также сказать учителям, что они не желают участвовать в соцопросе. Учащимся, не участвующим в соцопросе, будут предложены другие занятия, к примеру учебные мероприятия или посещение библиотеки. Штрафные санкции за отказ участия в соцопросе не предусмотрены. Участие/отказ от участия в соцопросе не повлияет на оценки учащегося.

### **В: Какие вопросы включены в анкету соцопроса?**

**О:** Вопросы, включенные в анкету, подготовлены по материалам подобных опросов, организуемых в масштабе страны и штата Вашингтон. Родители и опекуны учащихся могут ознакомиться с копией анкеты в канцелярии школы.

Вопросы относятся к следующему:

- Общая информация, в частности возраст, пол, расовая или этническая принадлежность.
- Отношение к школе и общине.
- Отношения с родителями, друзьями и соседями.
- Особенности питания, физическая активность.
- Воспитание сознательного отношения к здоровью.
- Отношение к курению, алкоголю, наркотикам.
- Модели поведения в контексте безопасности и отношение к безопасности.
- Модели поведения в контексте проявления жестокости/насилия
- Половое поведение, ориентация, идентификация, вопросы насилия (вопросы не предназначены для классов 6 и 7).

### **В: Каким образом обеспечивается защита персональных данных учащихся?**

**О:** Учащиеся не будут подписывать анкеты соцопроса своими именами. Коды или данные для сопоставления соцопросов и учащихся не предусмотрены. Никто из работников школы не будет иметь доступа к ответам на вопросы. Перед тем, как покинуть аудиторию, учащиеся запечатывают заполненные анкеты в предусмотренные для этого конверты. Идентификация учащихся по результатам соцопроса невозможна.

### **В: Каким образом будут использованы результаты соцопроса?**

**О:** Учебные заведения, школьные округа, а также компетентные органы административных округов и штата используют полученную в результате соцопроса информацию для того, чтобы лучше понять нашу молодежь и предложить ей услуги, в которых нуждаются ее представители. Результаты соцопроса будут использоваться в рамках планирования, аналитических мероприятий, оптимизации программ, а также для привлечения финансовых ресурсов для их поддержки. Также данные будут переданы в местные отделения здравоохранения и в официальные исследовательские организации.

### **Нужна дополнительная информация?**

Если у вас есть вопросы в отношении цели соцопроса и процедур в рамках соцопроса:

- Позвоните по бесплатному номеру 1-877-HYS-7111
- Электронная почта [healthy.youth@doh.wa.gov](mailto:healthy.youth@doh.wa.gov)

Информация о соцопросе Healthy Youth Survey (Здоровье молодежи) приведена по адресу: [www.AskHYS.net](http://www.AskHYS.net)

Процедура проведения соцопроса Healthy Youth Survey (Здоровье молодежи), описанная в настоящем уведомлении, одобрена Институциональной наблюдательной комиссией штата Вашингтон (Washington State Institutional Review Board). Если вы полагаете, что соцопрос не был проведен согласно утвержденной процедуре, позвоните по номеру 1-800-583-8488. Вы не обязаны называть свое имя. Ни один звонок не останется без ответа.

**Учащиеся проходят соцопрос Healthy Youth Survey (Здоровье молодежи) с 1988 года. Количество участников соцопроса, в начале проведения соцопроса составлявшее всего несколько тысяч, в 2016 году превысило 200 000 человек.**

*Благодарим вас за внимание к этой информации и за беседу со своим учащимся!*

*Соцопрос Healthy Youth Survey (Здоровье молодежи) проводится при поддержке следующих организаций уровня штата: Департамент социального обеспечения и здравоохранения (Department of Social and Health Services), Департамент здравоохранения (Department of Health), Бюро контролера народного образования (Office of the Superintendent of Public Instruction) и Бюро по контролю потребления алкогольных напитков и марихуаны (Liquor and Cannabis Board).*